

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4388 /QĐ-BGDĐT

Hà Nội, ngày 19 tháng 11 năm 2021

QUYẾT ĐỊNH

**Cấp phép hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục
đối với Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn**

BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

Căn cứ Luật Giáo dục đại học ngày 18 tháng 6 năm 2012 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học ngày 19 tháng 11 năm 2018;

Căn cứ Nghị định số 69/2017/NĐ-CP ngày 25 tháng 5 năm 2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Giáo dục và Đào tạo;

Căn cứ Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 135/2018/NĐ-CP ngày 04 tháng 10 năm 2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục;

Căn cứ Nghị định số 99/2019/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2019 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học;

Căn cứ Quyết định số 979/QĐ-BGDĐT ngày 16 tháng 3 năm 2021 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc cho phép thành lập Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ hồ sơ đề nghị cấp phép hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục kèm theo Tờ trình số 27/TTr-KĐCLGDSG ngày 30 tháng 9 năm 2021 của Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn;

Theo đề nghị của Cục trưởng Cục Quản lý chất lượng.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cấp phép hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục đối với Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn, với những nội dung sau:

1. Đối tượng, phạm vi hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục:

Các cơ sở giáo dục: đại học, học viện, trường đại học, trường cao đẳng sư phạm; các chương trình đào tạo trình độ cao đẳng sư phạm, đại học, thạc sĩ, tiến sĩ và trình độ đào tạo đối với một số ngành đào tạo chuyên sâu đặc thù trong hệ thống giáo dục quốc dân thuộc phạm vi quản lý nhà nước của Bộ Giáo dục và Đào tạo.

2. Các hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục:

a) Tổ chức các hoạt động đánh giá và công nhận đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục, cấp và thu hồi giấy chứng nhận kiểm định chất lượng giáo dục cho đối tượng, phạm vi hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục theo yêu cầu của cơ sở giáo dục hoặc tổ chức có thẩm quyền.

b) Thực hiện trách nhiệm, quyền hạn theo quy định tại khoản 2 Điều 12 Nghị định số 99/2019/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2019 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học và các quy định khác của pháp luật có liên quan.

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực trong thời hạn 05 năm kể từ ngày ký.

Điều 3. Chánh Văn phòng, Cục trưởng Cục Quản lý chất lượng, Thủ trưởng đơn vị có liên quan thuộc Bộ Giáo dục và Đào tạo; Giám đốc Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Văn phòng Chính phủ;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Công TTĐT của Bộ GDĐT;
- Lưu: VT, QLCL.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Hoàng Minh Sơn

PH
TƯ
NHƯA

**THE MINISTRY
OF EDUCATION AND TRAINING**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness

No.: 4388 /QD-BGDDT

Hanoi, November 19, 2021

DECISION

**On licensing the educational quality accreditation activities
of Saigon Center for Educational Quality Accreditation**

THE MINISTER OF EDUCATION AND TRAINING

Pursuant to Law on Higher education dated June 18, 2012 and Law on amendment, supplement to some articles of Law on Higher Education dated November 19, 2018;

Pursuant to Decree No. 69/2017/ND-CP dated May 25, 2017 of the Government regulating the functions, obligations, powers and organization structure of the Ministry of Education and Training;

Pursuant to Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government stipulating the conditions for investment and operation in education sector; Decree No. 135/2018/ND-CP dated October 04, 2018 of the Government amending and supplementing some articles of Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government stipulating the conditions for investment and operation in education sector;

Pursuant to the Decree No. 99/2019/ND-CP dated December 30, 2019 of the Government detailing and guiding the implementation of some articles of the Law on amending and supplementing a number of articles of the Law on Higher Education;

Pursuant to Decision No. 979/QD-BGDDT dated March 16, 2021 of the Minister of Education and Training on permitting the establishment of Saigon Center for Educational Quality Accreditation under Ho Chi Minh Education Investment Joint Stock Company;

Pursuant to Saigon Center for Educational Quality Accreditation's application for licensing the activities of educational quality accreditation attached to Statement No. 27/TTr-KDCLGDSG dated September 30, 2021;

At the proposal of the Director General of Quality Control Department

DECIDES:

Article 1. To license the educational quality accreditation activities of Saigon Center for Educational Quality Accreditation, including contents as follow:

1. Subjects and scope of education quality accreditation activity:

Educational institutions include universities, academies, universities, and colleges of education, as well as training programs of colleges of education, undergraduate program, master's program, doctoral program and training levels for a variety of specialized advanced training sector in the national education system under the state management of the Ministry of Education and Training.

2. Activities of educational quality accreditation

a) Organize activities for evaluating and accrediting educational quality standards, granting and revoking certificate of education quality accreditation for subjects and scope of education quality accreditation activities at requests of educational institutions or competent organizations.

b) Perform the duties and powers as stipulated in Clause 2 Article 12 of Decree No. 99/2019/ND-CP dated December 30, 2019 of the Government detailing and guiding the implementation of some articles of the Law on amending and supplementing a number of articles of the Law on Higher Education and regulations of other relevant laws.

Article 2. This Decision takes effect within 05 years from the date of signing.

Article 3. The Chief of Office, Director General of Quality Control Department, Heads of relevant units under the Ministry of Education and Training, Director of Saigon Center for Educational Quality Accreditation and relevant organizations as well as individuals are responsible for implementation of this Decision./.

Recipient:

- As Article 3;
- Office of the Government;
- The Minister (to report);
- Portal gate of the Ministry of Education and Training;
- File: archive, Quality Control Department.

**PP. THE MINISTER
DEPUTY MINISTER**
(Signed and sealed)

Hoang Minh Son

I, Nguyen The An , ID card No. 261361467, undertake that I have translated accurately the content of this Vietnamese document attached hereto into English.

Translator

Nguyen The An

Tôi, Nguyễn Thế An , Chứng minh nhân dân số: 261361467, cam đoan đã dịch chính xác nội dung giấy tờ/văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 4 tháng 4 năm 2023

Người dịch



Nguyễn Thế An

Day month year 2023
(On day...month...in the year two thousand and twenty-three)

In Phu Nhuan district justice office
I,

Deputy Chief of Phu Nhuan district justice office

CERTIFY

Mr. Nguyen The An is the one signing this translation ~~in my presence.~~

Certification No.:

Book No.: 01 - SCT/CKND

Ngày 4 tháng 4 năm 2023
(Ngày...tháng...năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Phòng Tư pháp quận Phú Nhuận thành phố Hồ Chí Minh

Tôi, *Nguyễn Thanh Bạch*

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp quận Phú Nhuận

CHỨNG THỰC:

Ông Nguyễn Thế An là người đã ký vào bản dịch này ~~trước mặt tôi.~~

048830

Số chứng thực:

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày 4 tháng 4 năm 2023

Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 979 /QĐ-BGDĐT

Hà Nội, ngày 16 tháng 3 năm 2021

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc cho phép thành lập Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn
trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh**

BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

Căn cứ Luật Giáo dục ngày 14 tháng 6 năm 2019;

*Căn cứ Luật Giáo dục đại học ngày 18 tháng 6 năm 2012 và Luật sửa đổi,
bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học ngày 19 tháng 11 năm 2018;*

*Căn cứ Nghị định số 123/2016/NĐ-CP ngày 01 tháng 9 năm 2016 của
Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ,
cơ quan ngang Bộ; Nghị định số 101/2020/NĐ-CP ngày 28 tháng 8 năm 2020
của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 123/2016/NĐ-CP
ngày 01 tháng 9 năm 2016 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền
hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ, cơ quan ngang Bộ;*

*Căn cứ Nghị định số 69/2017/NĐ-CP ngày 25 tháng 5 năm 2017 của
Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ
Giáo dục và Đào tạo;*

*Căn cứ Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của
Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục;
Nghị định số 135/2018/NĐ-CP ngày 04 tháng 10 năm 2018 của Chính phủ sửa
đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm
2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực
giáo dục;*

*Căn cứ Nghị định số 99/2019/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2019 của
Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật sửa đổi,
bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học;*

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cho phép thành lập Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh.

Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn là trung tâm kiểm định chất lượng giáo dục tư thực, có trụ sở chính tại Thành phố Hồ Chí Minh, có tư cách pháp nhân, có tài khoản và có con dấu riêng theo quy định của pháp luật.



Điều 2. Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh hoạt động theo quy định của Luật Giáo dục, Luật Giáo dục đại học và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học; Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 135/2018/NĐ-CP ngày 04 tháng 10 năm 2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 99/2019/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2019 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục đại học và các quy định khác của pháp luật có liên quan.

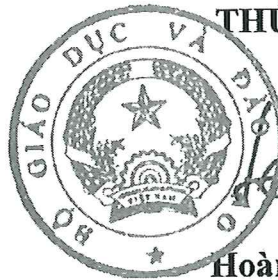
Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 4. Chánh Văn phòng, Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ, Cục trưởng Cục Quản lý chất lượng, Vụ trưởng Vụ Giáo dục Đại học, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan, Giám đốc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh và Giám đốc Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Bộ trưởng (để b/c);
- UBND TP Hồ Chí Minh;
- Công ty CPĐTGD TP Hồ Chí Minh;
- Lưu: VT, TCCB.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Hoàng Minh Sơn
Hoàng Minh Sơn

**THE MINISTRY
OF EDUCATION AND TRAINING**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness

No.: 979 /QD-BGDDT

Hanoi, March 16, 2021

DECISION

**On permitting the establishment of Sai Gon Center for Educational Quality
Accreditation under Ho Chi Minh Education Investment Joint Stock Company**

THE MINISTER OF EDUCATION AND TRAINING

Pursuant to Law on Education dated June 14, 2019;

*Pursuant to Law on Higher education dated June 18, 2012 and Law on amendment,
supplement to some articles of Law on Higher Education dated November 19, 2018;*

*Pursuant to Decree 123/2016/ND-CP dated September 01 2016 of the Government
regulating the functions, obligations, powers and organization structure of ministries and
ministry-level authorities; Decree 101/2020/ND-CP dated August 28, 2020 of the Government
amending and supplementing some articles of Decree 123/2016/ND-CP dated September 01,
2016 of the Government regulating the functions, obligations, powers and organization
structure of ministries and ministry-level authorities;*

*Pursuant to Decree No. 69/2017/ND-CP dated May 25, 2017 of the Government
regulating the functions, obligations, powers and organization structure of the Ministry of
Education and Training;*

*Pursuant to Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government
stipulating the conditions for investment and operation in education sector; Decree No.
135/2018/ND-CP dated October 04, 2018 of the Government amending and supplementing
some articles of Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government
stipulating the conditions for investment and operation in education sector;*

*Pursuant to the Decree No. 99/2019/ND-CP dated December 30, 2019 of the
Government detailing and guiding the implementation of some articles of the Law on amending
and supplementing a number of articles of the Law on Higher Education;*

Under the proposal of the Director General of Personnel and Organisation Department

DECIDES:

Article 1. To permit the establishment of Saigon Centre for Educational Quality Accreditation under Ho Chi Minh Education Investment Joint Stock Company.

Saigon Centre for Educational Quality Accreditation is a private Educational Quality Accreditation, based in Ho Chi Minh City, with legal status, account, and its own logo as prescribed by the law.

Article 2. The Saigon Centre for Educational Quality Accreditation under Ho Chi Minh Education Investment Joint Stock Company operates according to provisions of the Law on Education, Law on Higher Education and Law on amendment, supplement to some articles of Law on Higher Education; Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government stipulating the conditions for investment and operation in education sector; Decree No. 135/2018/ND-CP dated October 04, 2018 of the Government amending and supplementing some articles of Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government stipulating the conditions for investment and operation in education sector; Decree No. 99/2019/ND-CP dated December 30, 2019 of the Government detailing and guiding the implementation of some articles of the Law on amending and supplementing a number of articles of the Law on Higher Education and regulations of other relevant laws.

Article 3. This Decision takes effect from the date of signing.

Article 4. The Chief of Office, Director General of Personnel and Organisation Department, Director General of Higher Education Department, Heads of relevant units, Director of Ho Chi Minh Education Investment Joint Stock Company and Director of Saigon Centre for Educational Quality Accreditation are responsible for implementation of this Decision./.

Recipient:

- As Article 4;
- The Minister (to report);
- The People's Committee of Ho Chi Minh City;
- Ho Chi Minh Education Investment Joint Stock Company;
- File: archive, Personnel and Organisation Department.

**PP. THE MINISTER
DEPUTY MINISTER**
(Signed and sealed)

Hoang Minh Son



I, Nguyen The An , ID card No. 261361467, undertake that I have translated accurately the content of this Vietnamese document attached hereto into English.

Translator

Nguyen The An

Tôi, Nguyễn Thế An , Chứng minh nhân dân số: 261361467, cam đoan đã dịch chính xác nội dung giấy tờ/văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 4 tháng 4 năm 2023

Người dịch



Nguyễn Thế An

Day month year 2023
(On day...month...in the year two thousand and twenty-three)
In Phu Nhuan district justice office
I,
Deputy Chief of Phu Nhuan district justice office

CERTIFY

Mr. Nguyen The An is the one signing this translation ~~in my presence.~~

Certification No.:

Book No.: 01 - SCT/CKND

Ngày 4 tháng 4 năm 2023
(Ngày...tháng...năm...)
năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Phòng Tư pháp quận Phú Nhuận thành phố Hồ Chí Minh

Tôi, Nguyễn Thanh Bạch

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp quận Phú Nhuận

CHỨNG THỰC:

Ông Nguyễn Thế An là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi.

048832

Số chứng thực:

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày 4 tháng 4 năm 2023

Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch

SỞ KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ TP.HCM
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ
GIÁO DỤC TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 08/QĐ-ĐTGDTPHCM

TP. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 10 năm 2023

QUYẾT ĐỊNH

Về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của
Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn

GIÁM ĐỐC

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ GIÁO DỤC THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Căn cứ Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 135/2018/NĐ-CP ngày 04 tháng 10 năm 2018 của Chính phủ quy định về sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21 tháng 4 năm 2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục;

Căn cứ Thông tư 61/2012/TT-BGDĐT ngày 28 tháng 12 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành quy định điều kiện thành lập và giải thể, nhiệm vụ, quyền hạn của tổ chức kiểm định chất lượng giáo dục;

Căn cứ Quyết định số 979/QĐ-BGDĐT ngày 16 tháng 3 năm 2021 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc cho phép thành lập Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ Quyết định số 4388/QĐ-BGDĐT ngày 19 tháng 11 năm 2021 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc cấp phép hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục đối với Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn;

Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh;

Theo đề nghị của Trưởng phòng Tổ chức - Hành chính.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế tổ chức và hoạt động của Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn trực thuộc Công ty Cổ

Điều 2. Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế Quyết định số 06/QĐ-ĐTGDTPHCM ngày 28/02/2023 về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn.

Điều 3. Các ông (bà) Trưởng phòng Tổ chức - Hành chính, Trưởng các phòng ban thuộc Công ty; Giám đốc Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- HĐQT Công ty (để b/c);
- Lưu: VT.



Nguyễn Thị Huyền

SỞ KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ TP.HCM
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ
GIÁO DỤC TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



**QUY CHẾ TỔ CHỨC VÀ HOẠT ĐỘNG CỦA
TRUNG TÂM KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG GIÁO DỤC SÀI GÒN**

(Ban hành kèm theo Quyết định số 08/QĐ-ĐTGDTPHCM ngày 26 tháng 10 năm 2023 của Giám đốc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh)

**Chương I
ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

Điều 1. Hình thức, tên gọi và trụ sở

1. Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn (sau đây gọi tắt là Trung tâm) là đơn vị trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh (sau đây gọi tắt là Công ty), do Công ty đầu tư vốn, quản lý theo quy định của Luật doanh nghiệp và các quy định pháp luật liên quan.

Trung tâm hoạt động theo quy định tại Quyết định số 979/QĐ-BGDĐT ngày 16 tháng 3 năm 2021 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc cho phép thành lập Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn trực thuộc Công ty Cổ phần Đầu tư Giáo dục Thành phố Hồ Chí Minh.

2. Tên tiếng Việt: Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn.

3. Tên tiếng Anh: Saigon Centre For Educational Quality Accreditation

4. Tên viết tắt: CEA-SAIGON

5. Địa điểm: Số 121/29 Cù Lao, Phường 2, Quận Phú Nhuận, Tp Hồ Chí Minh.

6. Website: <https://www.cea-saigon.edu.vn>

Điều 2. Phạm vi điều chỉnh, đối tượng áp dụng

1. Quy chế này quy định về tổ chức bộ máy, nhân sự; trách nhiệm, nhiệm vụ và quyền hạn của các tổ chức, cá nhân trong Trung tâm.

2. Trong các văn bản của Trung tâm, bản quy chế này có giá trị pháp lý cao nhất, là cơ sở để xây dựng và ban hành các văn bản quy chế, quy định khác.

3. Quy chế này áp dụng cho tất cả tổ chức, cá nhân của Trung tâm.

Điều 3. Chức năng

1. Chức năng

- Tổ chức các hoạt động đánh giá và công nhận các cơ sở giáo dục (CSGD) (bao gồm: đại học, học viện, trường đại học, trường cao đẳng sư phạm); các chương

trình đào tạo (CTĐT) trình độ cao đẳng sư phạm, đại học, thạc sĩ, tiến sĩ và trình độ đào tạo đối với một số ngành đào tạo chuyên sâu đặc thù trong hệ thống giáo dục quốc dân; trên phạm vi cả nước.

- Tư vấn cho các CSGD thực hiện hoạt động bảo đảm và kiểm định chất lượng giáo dục (KĐCLGD); cải tiến chất lượng sau khi được KĐCLGD; thực hiện các dịch vụ về KĐCLGD;

- Bồi dưỡng nghiệp vụ kiểm định viên giáo dục đại học và cao đẳng sư phạm,

Điều 5. Trách nhiệm và quyền hạn

1. Trách nhiệm

a) Xây dựng cơ cấu tổ chức, bộ máy; bồi dưỡng, sử dụng, quản lý kiểm định viên; ban hành các văn nội bộ để tổ chức, triển khai các hoạt động KĐCLGD theo quy định của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo;

b) Công khai giấy phép hoạt động KĐCLGD, quy chế tổ chức và hoạt động của Trung tâm, danh sách hội đồng KĐCLGD, danh sách kiểm định viên, kết quả hoạt động KĐCLGD trên trang thông tin điện tử của Trung tâm;

c) Tuân thủ các quy định về tiêu chuẩn đánh giá chất lượng giáo dục, quy trình kiểm định chất lượng giáo dục; các nguyên tắc hoạt động, điều kiện và tiêu chuẩn của tổ chức, các nhân hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục: về giám sát, đánh giá và tổ chức kiểm định chất lượng giáo dục;

d) Gửi báo cáo cho Bộ giáo dục và Đào tạo trong thời hạn 10 ngày, kể từ ngành cấp hoặc thu hồi giấy chứng nhận KĐCLGD để công khai trên Cổng thông tin điện tử của Bộ Giáo dục và Đào tạo; cung cấp hồ sơ, tài liệu KĐCLGD theo yêu cầu bằng văn bản của cơ quan có thẩm quyền;

e) Cung cấp hồ sơ, tài liệu kiểm định chất lượng giáo dục theo yêu cầu bằng văn bản của cơ quan có thẩm quyền khi có yêu cầu;

g) Hàng năm, trước ngày 31 tháng 12, gửi báo cáo đánh giá kết quả thực hiện hoạt động KĐCLGD trong năm, kế hoạch triển khai cho năm tiếp theo và các đề xuất, kiến nghị (nếu có) về Bộ Giáo dục và Đào tạo;

h) Thực hiện trách nhiệm, quyền hạn khác theo quy định của pháp luật.

2. Quyền hạn

a) Tổ chức các hoạt động đánh giá và công nhận cơ sở giáo dục đại học và chương trình đào tạo các trình độ của giáo dục đại học đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục theo yêu cầu của cơ sở giáo dục hoặc tổ chức có thẩm quyền, cấp và thu hồi giấy chứng nhận kiểm định chất lượng giáo dục;

b) Tổ chức bồi dưỡng nghiệp vụ kiểm định viên giáo dục đại học và cao đẳng sư phạm;

- c) Cung cấp dịch vụ tư vấn cho các cơ sở giáo dục đại học theo quy định;
- d) Thuê chuyên gia trong nước và ngoài nước để phối hợp với các kiểm định viên thực hiện hợp đồng dịch vụ hoặc hợp tác với các tổ chức kiểm định chất lượng giáo dục khác theo quy định của pháp luật;
- đ) Tham gia các tổ chức nghề nghiệp về kiểm định chất lượng giáo dục trong nước và quốc tế;
- e) Được quyền từ chối không cung cấp dịch vụ KĐCLGD theo yêu cầu của CSGD đại học;
- g) Thực hiện các quyền khác theo quy định của pháp luật.

Chương II TỔ CHỨC VÀ NHÂN SỰ

Điều 6. Cơ cấu tổ chức

1. Ban Giám đốc Trung tâm.
2. Hội đồng KĐCLGD.
3. Hội đồng Cố vấn chuyên môn.
4. Các phòng chức năng: Văn phòng; Phòng Đánh giá và Công nhận chất lượng giáo dục; Phòng Hợp tác - Phát triển; Phòng Dịch vụ và hợp tác quốc tế.

Giám đốc Công ty quyết định thành lập, sáp nhập, chia, tách, giải thể và quy định chức năng, nhiệm vụ các đơn vị trực thuộc Trung tâm quy định tại Khoản 3 Điều này.

Trong quá trình hoạt động, Giám đốc Trung tâm trình Giám đốc Công ty quyết định điều chỉnh, bổ sung cơ cấu tổ chức của Trung tâm nếu thấy cần thiết.

Điều 7. Ban Giám đốc

Ban Giám đốc Trung tâm gồm Giám đốc và các Phó Giám đốc.

1. Giám đốc Trung tâm

- Giám đốc Trung tâm là người đứng đầu Trung tâm do Giám đốc Công ty tuyển dụng và bổ nhiệm; chịu trách nhiệm trước pháp luật và trước Giám đốc Công ty về hoạt động của Trung tâm; giữ mối liên hệ với các tổ chức trong nước, ngoài nước trong việc thực hiện các hoạt động của Trung tâm;

- Giám đốc Trung tâm ra quyết định thành lập Hội đồng KĐCLGD để triển khai các hoạt động của Trung tâm;

- Giám đốc Trung tâm có nhiệm vụ phê duyệt các kế hoạch KĐCLGD, phê chuẩn thành phần các đoàn đánh giá ngoài, quyết định công nhận hoặc không công nhận các CSGD và CTĐT đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục;

- Giám đốc Trung tâm có trách nhiệm phân công nhiệm vụ cho Phó Giám đốc Trung tâm.

2. Phó Giám đốc phụ trách chuyên môn của Trung tâm

- Do Giám đốc Trung tâm đề nghị và do Giám đốc Công ty bổ nhiệm/miễn nhiệm; ký kết các hợp đồng nhân danh Trung tâm và tuyển dụng lao động;
- Có trách nhiệm giúp Giám đốc Trung tâm quản lý, điều hành các hoạt động chuyên môn của Trung tâm.

3. Phó Giám đốc phụ trách tài chính của Trung tâm

- Do Giám đốc Trung tâm đề nghị và do Giám đốc Công ty bổ nhiệm/miễn nhiệm; người đại diện theo pháp luật và là chủ tài khoản của Trung tâm;
- Có trách nhiệm giúp Giám đốc Trung tâm quản lý, điều hành các hoạt động kinh tế, tài chính của Trung tâm.

Điều 8. Hội đồng KĐCLGD

1. Hội đồng KĐCLGD có nhiệm vụ thẩm định kết quả đánh giá chất lượng giáo dục, đề nghị Giám đốc Trung tâm công nhận hoặc không công nhận các CSGD và CTĐT đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục.

2. Thành phần của Hội đồng KĐCLGD bao gồm lãnh đạo của Trung tâm; lãnh đạo các phòng chuyên môn; một số kiểm định viên; đại diện một số bộ, ngành, CSGD, doanh nghiệp và tổ chức xã hội nghề nghiệp có liên quan. Số lượng thành viên của Hội đồng do Giám đốc Trung tâm quyết định nhưng phải là số lẻ và có ít nhất 9 thành viên, trong đó:

- Chủ tịch Hội đồng là Giám đốc Trung tâm hoặc Phó Giám đốc Trung tâm được Giám đốc ủy quyền;
- Các Phó chủ tịch Hội đồng là Phó Giám đốc Trung tâm, lãnh đạo các phòng chuyên môn của Trung tâm;
- Ủy viên Hội đồng có nhiệm kỳ 5 năm và tham gia không quá hai nhiệm kỳ liên tiếp. Đối với các uỷ viên Hội đồng là đại diện một số bộ, ngành, CSGD, doanh nghiệp và tổ chức xã hội nghề nghiệp có liên quan thì không tham gia Hội đồng khi không còn giữ chức vụ ở cơ quan mà họ đại diện.

3. Hội đồng có Tổ thư ký giúp việc cho Hội đồng (trong đó Tổ trưởng Tổ thư ký là 01 thành viên của Hội đồng) do Chủ tịch Hội đồng đề nghị Giám đốc Trung tâm quyết định thành lập.

4. Nguyên tắc làm việc của Hội đồng

- Hội đồng làm việc theo nguyên tắc tập thể, biểu quyết theo đa số để quyết định những vấn đề thuộc chức năng của Hội đồng;
- Hội đồng họp định kỳ mỗi năm hai lần hoặc theo triệu tập của Chủ tịch Hội đồng. Các quyết định của Hội đồng chỉ có giá trị khi được ít nhất 2/3 số thành viên của Hội đồng nhất trí thông qua;
- Ủy viên Hội đồng là đại diện của CSGD được KĐCLGD sẽ không tham

gia phiên họp của Hội đồng khi Hội đồng thẩm định kết quả đánh giá chất lượng CSGD hoặc CTĐT nơi ủy viên đó đã hoặc đang công tác.

Điều 9. Các phòng chức năng và phòng chuyên môn

Các phòng chức năng và phòng chuyên môn có nhiệm vụ triển khai các hoạt động được phân công theo Kế hoạch của Trung tâm, có trách nhiệm báo cáo cho Giám đốc Trung tâm về tiến độ thực hiện công việc. Bao gồm:

- Phòng chức năng: Văn phòng;
- Các phòng chuyên môn:
 - + Phòng Đánh giá và Công nhận chất lượng giáo dục;
 - + Phòng Hợp tác - Phát triển.
 - + Phòng Dịch vụ và hợp tác quốc tế

Tùy thuộc vào điều kiện và hoàn cảnh thực tế, Giám đốc Trung tâm có thể đề nghị Giám đốc Công ty ra quyết định điều chỉnh số lượng, chức năng các phòng chức năng và phòng chuyên môn cho phù hợp. Giám đốc Trung tâm ra quyết định bổ nhiệm/miễn nhiệm các Trưởng phòng, Phó trưởng phòng.

1. Văn phòng

Có nhiệm vụ tham mưu và giúp Giám đốc Trung tâm trong việc quản lý, tổng hợp, đề xuất ý kiến, tổ chức thực hiện các công việc theo chức năng, nhiệm vụ được Giám đốc Trung tâm giao.

a) Công tác pháp chế

Chủ trì soạn thảo, trình Giám đốc hoặc Phó Giám đốc ký ban hành các văn bản nội bộ của Trung tâm liên quan đến: Nhân sự và tổ chức; quy chế, quy trình, hướng dẫn nội bộ;

b) Công tác tổng hợp, kế hoạch

Chủ trì xây dựng kế hoạch thực hiện nhiệm vụ tuần, tháng, năm và kết luận các cuộc họp hành chính của Trung tâm; chuẩn bị các loại giấy mời, thông báo đại biểu tham gia các hoạt động chuyên môn, hội họp, các buổi lễ, sự kiện do Trung tâm tổ chức; chuẩn bị các loại hợp đồng, biên bản nghiệm thu, thanh lý hợp đồng; bảo đảm kinh phí hoạt động của Trung tâm; lưu trữ các loại văn bản, hồ sơ theo quy định.

c) Công tác văn thư, lưu trữ và hậu cần

- Chủ trì xây dựng kế hoạch tiếp nhận, lưu trữ, khai thác các văn bản, hồ sơ đi và đến;

- Chủ trì xây dựng kế hoạch chuẩn bị các hoạt động hậu cần bảo đảm hoạt động của Trung tâm; bố trí phòng họp (trực tiếp hoặc trực tuyến); lễ tân định kỳ và đột xuất của Trung tâm; bố trí phương tiện đưa, đón phục vụ các hoạt động khi cần thiết; chuẩn bị các điều kiện bảo đảm cho hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục,

bồi dưỡng nghiệp vụ kiểm định viên, tập huấn cho các cơ sở đào tạo; chuẩn bị báo cáo định kỳ và đột xuất theo quy định.

d) Công tác tài chính, kế toán

Chủ trì xây dựng quy chế chi tiêu nội bộ; kế hoạch tài chính; dự toán kinh phí cho các hoạt động; chuẩn bị các loại hợp đồng, thanh lý hợp đồng; thanh toán các chi phí của Trung tâm.

đ) Công tác đấu thầu

Chủ trì chuẩn bị hồ sơ dự thầu tư vấn kiểm định chất lượng giáo dục.

e) Phối hợp với các phòng Đánh giá và công nhận chất lượng giáo dục, Hợp tác - Phát triển các công việc hỗ trợ hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục, bồi dưỡng nghiệp vụ kiểm định viên giáo dục đại học và cao đẳng sư phạm;

g) Các nhiệm vụ khác do Ban Giám đốc phân công.

2. Phòng Đánh giá và Công nhận chất lượng giáo dục

Tham mưu và giúp Ban Giám đốc trong việc tổ chức các hoạt động kiểm định chất lượng giáo dục cơ sở giáo dục hoặc chương trình đào tạo theo quy định pháp luật.

a) Xây dựng quy trình, quy định, công cụ đánh giá và đảm bảo chất lượng,

b) Tổ chức và điều phối các hoạt động kiểm định chất lượng đối với các CSGD và CTĐT.

c) Đảm bảo chất lượng cho hoạt động KDCLGD gồm có các hoạt động như theo dõi, cập nhật và giám sát việc thực hiện các quy định về kiểm định chất lượng giáo dục và các quy định pháp luật khác; thẩm định quy trình đánh giá, hồ sơ công nhận tư vấn cho Hội đồng KDCLGD, Ban Giám đốc Trung tâm trong việc ra quyết định công nhận hay không công nhận các CSGD và CTĐT đạt tiêu chuẩn chất lượng; tổ chức các khóa đào tạo nâng cao năng lực cho đội ngũ kiểm định viên và cán bộ đảm bảo chất lượng; tư vấn nâng cao chất lượng cho CSGD, CTĐT và các dịch vụ khác

d) Các nhiệm vụ khác cho Ban Giám đốc phân công.

3. Phòng Hợp tác - Phát triển

Có nhiệm vụ thực hiện các hoạt động hợp tác, phát triển các hoạt động đánh giá trong nước;

Xây dựng chiến lược, kế hoạch phát triển đối tác và làm đầu mối tổ chức thực hiện kế hoạch, chiến lược, chương trình, hoạt động phát triển đối tác

Lập kế hoạch, tổ chức và điều phối các hoạt động hợp tác, phát triển trong nước; tư vấn các cơ sở giáo dục đại học thực hiện cải tiến chất lượng sau khi kiểm định chất lượng giáo dục

4. Phòng Dịch vụ và hợp tác quốc tế.

Xây dựng các văn bản nội bộ để tổ chức, triển khai các hoạt động hợp tác quốc tế; Tổ chức bồi dưỡng nghiệp vụ kiểm định viên giáo dục đại học và cao đẳng sư phạm và các dịch vụ khác theo quy định pháp luật;

Làm đầu mối tổ chức các hoạt động, chương trình, sự kiện, lễ tân đối ngoại và hoạt động đón tiếp đoàn vào và đưa đoàn ra;

Làm đầu mối xây dựng và quản lý các dự án hợp tác quốc tế

Điều 10. Nhân sự của Trung tâm

1. Căn cứ chức năng, nhiệm vụ, cơ cấu tổ chức và nguồn tài chính của Trung tâm, trên cơ sở xác định vị trí việc làm và mô tả công việc, Giám đốc Trung tâm xây dựng Đề án vị trí việc làm và kế hoạch tuyển dụng hàng năm, trình Giám đốc Công ty phê duyệt.

2. Căn cứ nhu cầu hoạt động và nguồn thu Ban Giám đốc Trung tâm ký hợp đồng thuê, khoán đối với những công việc không bố trí biên chế thường xuyên; ký hợp đồng lao động đối với các cá nhân khác theo quy định của pháp luật và của Công ty.

3. Việc tuyển dụng, quản lý và sử dụng nhân viên, kiểm định viên, người lao động của Trung tâm thực hiện theo quy định hiện hành của Nhà nước và của Công ty.

Chương III TÀI CHÍNH VÀ CƠ SỞ VẬT CHẤT

Điều 11. Các nguồn tài chính của Trung tâm

1. Kinh phí từ vốn góp của các cổ đông Công ty giai đoạn 1 (năm 2020 đến năm 2022) và giai đoạn 2 (năm 2023 đến 2025).

2. Kinh phí từ hoạt động: đánh giá ngoài cho các CSGD và CTĐT; công nhận các CSGD và CTĐT đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục; tổ chức hoặc tham gia tổ chức các hoạt động đánh giá chất lượng giáo dục trong nước và quốc tế; ứng dụng công nghệ thông tin để xây dựng hệ thống hỗ trợ lưu trữ minh chứng CSGD, CTĐT và viết báo cáo tự đánh giá trực tuyến của các đơn vị đăng ký kiểm định.

3. Kinh phí từ dịch vụ tư vấn cho các CSGD thực hiện cải tiến chất lượng sau khi được KĐCLGD và các nguồn thu hợp pháp khác.

Điều 12. Chế độ quản lý và sử dụng tài chính

1. Trung tâm là tổ chức hoạt động độc lập về chuyên môn, hạch toán kinh tế độc lập. Việc quản lý và sử dụng các nguồn tài chính của Trung tâm thực hiện theo quy định của Nhà nước.

2. Trung tâm được quyền thu từ các hoạt động đánh giá ngoài cho các CSGD và CTĐT; thu từ việc xem xét, công nhận các CSGD và CTĐT đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục; thu từ việc tổ chức hoặc tham gia tổ chức các hoạt động đánh giá

chất lượng giáo dục ở trong nước và quốc tế; thu sự nghiệp khác (nếu có). Các khoản thu từ hoạt động dịch vụ được thực hiện dưới hình thức các Hợp đồng kinh tế giữa Trung tâm và đối tác theo quy định của pháp luật.

3. Trung tâm có trách nhiệm thực hiện nghĩa vụ thuế đối với Nhà nước và trích lập các quỹ theo quy định của pháp luật.

Điều 13. Quản lý và sử dụng cơ sở vật chất, tài sản

1. Cơ sở vật chất, tài sản của Trung tâm gồm: quyền sử dụng đất, nhà cửa, công trình xây dựng (nếu có); tài sản có được từ hoạt động tư vấn, dịch vụ; các trang thiết bị và những tài sản khác được Công ty giao cho Trung tâm quản lý và sử dụng hoặc do Trung tâm tự mua sắm, xây dựng từ các nguồn thu hoạt động và các nguồn khác của Trung tâm; các khoản kinh phí có được từ hoạt động tư vấn, dịch vụ của Trung tâm, đóng góp của các tổ chức, cá nhân; các khoản biếu, tặng, cho, tài trợ khác của các tổ chức và cá nhân cho Trung tâm theo quy định của pháp luật.

2. Ngoài việc bố trí kinh phí duy tu, bảo dưỡng, sửa chữa thường xuyên cơ sở vật chất hàng năm, Trung tâm có kế hoạch và bố trí kinh phí ưu tiên hợp lý từ nguồn thu của Trung tâm để đầu tư bổ sung, đổi mới trang thiết bị, sửa chữa lớn, xây dựng mới và từng bước hiện đại hoá cơ sở vật chất, tài sản, bảo đảm nâng cao chất lượng hoạt động của Trung tâm.

Hàng năm, Trung tâm tổ chức kiểm kê, đánh giá lại giá trị tài sản của Trung tâm, thực hiện chế độ báo cáo Công ty và cấp có thẩm quyền theo quy định; chịu sự kiểm tra, thanh tra về việc quản lý và sử dụng cơ sở vật chất, tài sản của cấp có thẩm quyền và của Công ty.

Chương IV

TRÁCH NHIỆM VÀ QUYỀN HẠN CỦA GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM

Điều 14. Công tác kế hoạch

1. Xây dựng chiến lược và kế hoạch kiểm định chất lượng giáo dục, phát triển dài hạn, kế hoạch nhiệm vụ hàng năm của Trung tâm phù hợp với kế hoạch KĐCLGD chung của ngành.

2. Giám đốc Trung tâm quyết định các biện pháp thực hiện kế hoạch của Trung tâm.

Điều 15. Công tác tổ chức và cán bộ

1. Quản lý, điều hành hoạt động của Trung tâm theo quy định của pháp luật và Quy chế tổ chức và hoạt động của Trung tâm.

2. Xây dựng chiến lược và chính sách phát triển nguồn nhân lực, xác định vị trí việc làm của Trung tâm.

3. Thực hiện công tác tuyển dụng, quản lý, sử dụng và chế độ chính sách đối với người lao động theo quy định của pháp luật.

4. Quản lý hồ sơ lý lịch của nhân viên, kiểm định viên của Trung tâm.

5. Ban hành hoặc ủy quyền cho Phó Giám đốc chuyên môn ban hành quyết định thành lập Hội đồng kiểm định chất lượng giáo dục và các phòng chuyên môn để triển khai các hoạt động của tổ chức kiểm định chất lượng giáo dục.

6. Ban hành hoặc ủy quyền cho Phó Giám đốc chuyên môn ban hành quyết định phê chuẩn thành phần các đoàn đánh giá ngoài, quyết định công nhận hoặc không công nhận các cơ sở giáo dục và chương trình giáo dục đạt tiêu chuẩn chất lượng giáo dục.

Điều 16. Công tác hợp tác trong nước và quốc tế

1. Xây dựng chiến lược, chương trình, kế hoạch hợp tác trong nước và quốc tế của Trung tâm.

2. Tổ chức thực hiện các hoạt động hợp tác trong nước và quốc tế.

Điều 17. Công tác chính trị tư tưởng

1. Chịu trách nhiệm về công tác chính trị, tư tưởng và giáo dục chủ nghĩa Mác - Lênin và tư tưởng Hồ Chí Minh cho người lao động của Trung tâm.

2. Tổ chức thực hiện các hoạt động về công tác chính trị tư tưởng theo quy định của Trung tâm.

Điều 18. Công tác tài chính, tài sản và xây dựng cơ bản

1. Xây dựng dự toán thu, chi hàng năm của Trung tâm, trình Giám đốc thẩm định, phê duyệt để tổ chức thực hiện.

2. Phát triển, quản lý và sử dụng có hiệu quả các nguồn tài chính; thực hiện công khai tài chính của Trung tâm theo quy định của Nhà nước.

3. Thực hiện việc mua sắm tài sản; đầu tư xây dựng, quản lý và điều hành cơ sở vật chất kỹ thuật của Trung tâm được giao quản lý.

Điều 19. Công tác thi đua khen thưởng và kỷ luật

1. Tổ chức thực hiện công tác thi đua khen thưởng trong Trung tâm theo quy định.

2. Xem xét và quyết định xử lý kỷ luật đối với người lao động của Trung tâm (trừ những trường hợp thuộc diện Giám đốc Công ty quyết định).

Điều 20. Công tác thông tin, báo cáo và thanh tra, kiểm tra

1. Thực hiện công khai chiến lược phát triển, cơ cấu tổ chức, chức năng, nhiệm vụ và các hoạt động của Trung tâm theo quy định của pháp luật.

2. Xây dựng, quản lý và sử dụng hạ tầng công nghệ thông tin, cơ sở dữ liệu tích hợp về tổ chức, nhân sự, hợp tác quốc tế, kế hoạch tài chính, cơ sở vật chất của Trung tâm theo quy định.

3. Báo cáo Bộ GDĐT các hoạt động của Trung tâm theo quy định hiện hành.

Điều 21. Giám đốc Trung tâm thực hiện các trách nhiệm và quyền hạn khác theo quy định của pháp luật.

Chương V

ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Điều 22. Hiệu lực thi hành và trách nhiệm thi hành

1. Quy chế này gồm 5 Chương 23 Điều, có hiệu lực thi hành kể từ ngày Giám đốc Công ty ký Quyết định ban hành.

2. Trung tâm có trách nhiệm thường xuyên cập nhật các văn bản quy định mới của pháp luật và của Nhà nước.

Điều 23. Sửa đổi, bổ sung

Trong quá trình thực hiện, nội dung của Quy chế này có thể được điều chỉnh, bổ sung cho phù hợp. Việc sửa đổi, bổ sung do Giám đốc Công ty xem xét, quyết định trên cơ sở đề nghị của Giám đốc Trung tâm./.

No.: 08/QD-DTGDTPHCMC

Ho Chi Minh City, October 26, 2023

DECISION

**On promulgating the Regulations on organization and operation of the
Saigon Centre for Educational Quality Accreditation**

DIRECTOR OF

HO CHI MINH CITY EDUCATION INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Pursuant to the Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government prescribing regulatory requirements for educational investment and operation; Decree No. 135/2018/ND-CP dated October 4, 2018 of the Government regulating amendments and supplements to a number of articles of Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 of the Government prescribing regulatory requirements for educational investment and operation;

Pursuant to the Circular No. 61/2012/TT-BGDDT dated December 28, 2012 of the Minister of Education and Training promulgating the regulations on conditions for foundation and dissolution, missions and rights of education accreditation organizations;

Pursuant to the Decision No. 979/QD-BGDDT dated March 16, 2021 of the Minister of Education and Training on approving the establishment of the Saigon Centre for Educational Quality Accreditation under the Ho Chi Minh City Education Investment Joint Stock Company;

Pursuant to the Decision No. 4388/QD-BGDDT dated November 19, 2021 of the Minister of Education and Training on licensing educational quality evaluation activities for the Saigon Centre for Educational Quality Accreditation;

Pursuant to the Charter of Ho Chi Minh City Education Investment Joint Stock Company;

At the request of the Head of Organization and Administration Department.

HEREBY DECIDE:

Article 1. Issue together with this Decision the Regulations on organization and operation of the Saigon Centre for Educational Quality Accreditation under the Ho Chi Minh City Education Investment Joint Stock Company.

Article 2. The Decision takes effect from the date of signing and replaces the Decision No. 06/QD-DTGDTHCMC dated February 28, 2023 on promulgating the Regulations on organization and operation of the Saigon Centre for Educational Quality Accreditation.

Article 3. Head of Organization - Administration Department, Heads of departments and divisions under the Company; The Director of the Saigon Centre for Educational Quality Accreditation and relevant organizations and individuals are responsible for implementing this Decision./.

Recipients:

- As Article 3;
- Company's Board of Directors (to report);
- Archived: Clerk

DIRECTOR

(Signed and sealed)

Nguyen Thi Huyen

**REGULATIONS ON ORGANIZATION AND OPERATION OF
SAIGON CENTRE FOR EDUCATIONAL QUALITY ACCREDITATION**

*(Issued together with Decision No. 08/QĐ-DTGDTHCMC dated October 26, 2023 of the Director
of Ho Chi Minh City Education Investment Joint Stock Company)*

Chapter I

GENERAL TERMS

Article 1. Form, name and headquarters

1. Saigon Centre for Educational Quality Accreditation (hereinafter referred to as the Centre) is a unit under Ho Chi Minh City Education Investment Joint Stock Company (hereinafter referred to as the Company), invested and managed by the Company according to the provisions of the Law on Enterprises and related legal regulations.

The Centre operates according to the regulations contained in Decision No. 979/QĐ-BGDĐT dated March 16, 2021 of the Minister of Education and Training on approving the establishment of the Saigon Centre for Educational Quality Accreditation under the Ho Chi Minh City Education Investment Joint Stock Company.

2. Vietnamese name: Trung tâm Kiểm định chất lượng giáo dục Sài Gòn.
3. English name: Saigon Centre for Educational Quality Accreditation
4. Abbreviated name: CEA-SAIGON
5. Location: No. 121/29 Cu Lao, Ward 2, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City.
6. Website: <https://www.cea-saigon.edu.vn>

Article 2. Scope of regulation and subjects of application

1. This Regulations prescribes organizational structure and personnel; responsibilities, tasks and powers of organizations and individuals in the Centre.

2. Among the Centre's documents, this Regulations has the highest legal value and is the basis for building and promulgating other written regulations and rules.

This Regulations applies to all organizations and individuals of the Centre.

Article 3. Functions

1. Functions

- Organizing activities to assess and recognize educational institutions (EI) (including: universities, academies, pedagogical universities and colleges); training programs (TP) at pedagogical college, bachelor, master, and doctoral levels and training levels for a number of specific specialized training fields in the national education system and on a national scale.

- Consulting for educational institutions to carry out educational quality assurance and accreditation activities (EQA); improve quality after receiving the educational quality accreditation; carry out services on educational accreditation;

- Providing professional training for accreditors of pedagogical universities and colleges,

Article 5. Responsibilities and powers

1. Responsibilities

a) Build organizational structure and apparatus; train, employ, and manage accreditors; issue internal documents to organize and implement educational quality accreditation activities according to regulations of the Minister of Education and Training;

b) Publicize the license to operate educational quality accreditation, organizational and operational regulations of the Centre, list of educational quality accreditation council, list of accreditors, and results of educational quality accreditation activities on the Centre's website;

c) Comply with regulations on educational quality evaluation standards and educational quality accreditation processes; Operating principles, conditions and standards of organizations and individuals operating in educational quality accreditation: in term of monitoring, evaluation and organization of educational quality accreditation;

d) Submit a report to the Ministry of Education and Training within 10 days from the date of issuance or revocation of the certificate of educational quality accreditation to publicize on the electronic information portal of the Ministry of Education and Training; Provide records and documents for educational quality accreditation upon written request of a competent authority;

e) Provide records and documents on educational quality accreditation upon written request of a competent authority;

f) Annually, before December 31, send a report on evaluation of the results of the implementation of educational quality accreditation activities in the year, the implementation plan for the following year and suggestions and recommendations (if any) to the Ministry of Education and Training;

g) Exercise other responsibilities and powers according to the provisions of law.

2. Powers

a) Organize activities to assess and recognize higher educational institutions and training programs of higher education levels that meet educational quality standards as required by educational institutions or competent organizations; issue and revoke certificates of educational quality accreditation;

b) Organize professional training for accreditors of pedagogical universities and colleges;

c) Provide consulting services to higher educational institutions according to regulations;

d) Hire domestic and foreign experts to coordinate with accreditors to implement service contracts or cooperate with other educational quality accrediting organizations according to the provisions of law;

e) Participate in professional organizations on domestic and international educational quality accreditation;

f) Have the right to refuse to provide educational accreditation services at the request of the higher educational institutions;

g) Exercise other rights as prescribed by law.

Chapter II

ORGANIZATION AND PERSONNEL

Article 6. Organizational structure

1. Board of Directors of Centre.

2. Educational Quality Accreditation Council.

3. Professional Advisory Council.

4. Functional departments: Office; Department of Educational Quality Evaluation and Accreditation; Department of Cooperation - Development; Department of Services and International Cooperation.

The Company Director make decision on the establishment, merger, division, separation, dissolution and regulates the functions and tasks of the units under the Centre specified in Clause 3 of this Article.

During operation, the Centre Director submits to the Company Director a decision to adjust and supplement the Centre's organizational structure if necessary.

Article 7. Board of Directors

The Board of Directors of Centre includes the Director and Deputy Directors.

1. Centre Director

- Centre Director is the head of the Centre recruited and appointed by the Company Director; take responsibility before the law and the Company Director for the Centre's operations; maintain relationships with domestic and foreign organizations in implementing the Centre's activities;

- The Centre Director make decision on establishing the Educational Quality Accreditation Council to implement the Centre's activities;

- The Centre Director is responsible for approving educational quality accreditation plans, approving the composition of outsourced evaluation teams, and deciding whether or not to recognize educational institutions and training programs that meet educational quality standards;

- The Centre Director is responsible for assigning tasks to the Centre Deputy Director.

2. Deputy Director in charge of expertise of the Centre

- Be recommended by the Centre Director and appointed/dismissed by the Company Director; sign contracts on behalf of the Centre and recruit workers;

- Be responsible for assisting the Centre Director in management and operation of the Centre's professional activities.

3. Deputy Director in charge of finance of the Centre

- Be recommended by the Centre Director and appointed/dismissed by the Company Director; be the legal representative and account holder of the Centre;

- Be responsible for assisting the Centre Director in management and operation of the economic and financial activities of the Centre.

Article 8. Educational Quality Accreditation Council

1. The Educational Quality Accreditation Council is responsible for the appraisal of the results of educational quality evaluation and requesting the Centre Director to recognize or not recognize educational institutions and training programs that meet educational quality standards.

2. The composition of the Educational Quality Accreditation Council includes leaders of the Centre; leaders of specialized departments; some accreditors; representatives of a number of ministries, branches, educational institutions, businesses and relevant social and professional organizations. The number of members of the Council is decided by the Centre Director; however, it must be an odd number and have at least 9 members, of which:

- The Chairman of the Council is the Centre Director or Deputy Centre Director authorized by the Director;

- The Vice Chairmen of the Council are Centre Deputy Directors, leaders of the Centre's specialized departments;

- Council members have a term of 5 years and participate in no more than two consecutive terms. Council members who are representatives of a number of ministries, branches, educational institutions, businesses and related professional and social organizations will not participate in the Council when they no longer hold positions in the agency they represent.

3. The Council has a Secretariat to assist the Council (in which the Head of the Secretariat is 01 member of the Council) established by the Chairman of the Council at the request of the Centre Director.

4. Working principles of the Council

- The Council works according to collective principles, voting by majority to make decision on issues within the Council's functions;

- The Council meets regularly twice a year or upon convocation of the Chairman of the Council. Decisions of the Council are only valid when approved unanimously by at least 2/3 of the Council members;

- Council members who are representative of educational institutions to be received educational quality accreditation will not participate in the Council's meeting when the Council appraises the results of evaluating the quality of the educational institutions or training programs where such member has worked or is currently working.

Article 9. Functional departments and specialized departments

Functional departments and specialized departments are responsible for implementing assigned activities according to the Centre's plan, and are responsible for reporting to the Centre Director on work progress, including:

Functional departments: Office;

Specialized departments:

+ Department of Educational Quality Evaluation and Accreditation;

+ Department of Cooperation - Development.

+ Department of Services and International Cooperation

Depending on actual conditions and circumstances, the Centre Director may request the Company Director to make a decision to adjust the number and functions of functional and specialized departments accordingly. The Centre Director makes decisions on the appointment/dismissal of Department Heads and Deputy Heads.

1. Office

Take responsibility for advising and assisting the Centre Director in managing, holding meetings, proposing opinions, and organizing the implementation of tasks according to the functions and tasks assigned by the Centre Director.

a) Legal affairs

Preside over drafting and submitting to the Director or Deputy Director for signature and promulgation of the Centre's internal documents related to: Personnel and organization; internal regulations, processes, and instructions;

b) Meeting and planning

Preside over the development of plans to implement weekly, monthly, and yearly tasks and conclude the Centre's administrative meetings; Prepare invitations and notify delegates to participate

in professional activities, meetings, ceremonies and events organized by the Centre; Prepare all types of meetings, minutes of acceptance, and contract liquidation; ensure the Centre's operating budget; Store all types of documents and records according to regulations.

c) Clerical work, storage and logistics

- Preside over the development of plans for receiving, storing, and exploiting incoming and outgoing documents and records;

- Preside over the development of plans to prepare logistics activities to ensure the Centre's operations; arrange meeting room (in person or online); perform the Centre's regular and unscheduled receptions; Arrange vehicles to pick-up and transport to serve activities when necessary; Prepare conditions to ensure educational quality accreditation activities, professional training for accreditors, and training for training establishments; Prepare periodic and extraordinary reports according to regulations.

d) Finance and accounting

Preside over the development of internal expenditure regulations; financial planning; budget estimates for activities; Prepare all kinds of contract, contract liquidation; pay the Centre's expenses.

e) Bidding

Preside over the preparation of bidding documents for consulting on educational quality accreditation.

f) Coordinate with the Department of Educational Quality Evaluation and Accreditation, Department of Cooperation - Development to support educational quality accreditation activities, professional training for accreditors of pedagogical universities and colleges;

g) Other tasks assigned by the Board of Directors.

2. Department of Educational Quality Evaluation and Accreditation

Advise and assist the Board of Directors in organizing activities to accredit the quality of educational institutions or training programs according to legal regulations.

a) Develop processes, regulations, quality evaluation and assurance tools,

b) Organize and coordinate quality accreditation activities for educational institutions and training programs.

c) Ensure quality for educational quality accreditation activities including activities such as monitoring, updating and supervising the implementation of regulations on educational quality accreditation and other legal regulations; appraise the evaluation process and accreditation documents and advise the Educational Quality Accreditation Council and the Board of Directors of Centre in making decisions on whether or not to recognize educational institutions and training programs that meet quality standards; Organize training courses to improve the capacity of accreditors and quality assurance officers; Consult on improving quality for educational institutions, training programs and other services

d) Other tasks as assigned by the Board of Directors.

3. Department of Cooperation - Development

Be responsible for carrying out cooperation activities and developing domestic evaluation activities;

Develop strategies and plans for partner development and act as a focal point to organize the implementation of plans, strategies, programs and partner development activities

Plan, organize and coordinate domestic cooperation and development activities; Consult higher

educational institutions on quality improvement after educational quality accreditation

4. Department of Services and International Cooperation.

Develop internal documents to organize and implement international cooperation activities; Organize professional training for accreditors of pedagogical universities and colleges and other services according to legal regulations;

Act as the focal point to organize activities, programs, events, foreign receptions and activities to welcome incoming and outgoing delegations;

Act as a focal point for building and managing international cooperation projects

Article 10. Personnel of the Centre

1. Based on the functions, tasks, organizational structure and financial resources of the Centre, on the basis of determining job positions and job descriptions, the Centre Director develops a job position proposal and annual recruitment plan, and submits to the Company Director for approval.

2. Based on operational needs and revenue sources, the Board of Directors of the Centre signs employment and freelance contracts for jobs that are not regularly staffed; Sign labor contracts for other individuals according to the provisions of law and the Company.

3. The recruitment, management and use of employees, accreditors and laborers of the Centre are carried out in accordance with current regulations of the State and the Company.

Chapter III

FINANCE AND FACILITIES

Article 11. Financial sources of the Centre

1. Funding from capital contributions of the Company's shareholders for phase 1 (2020 to 2022) and phase 2 (2023 to 2025).

2. Funding from activities: outsourced evaluation for educational institutions and training programs; Recognize educational institutions and training programs that meet educational quality standards; Organize or participate in organizing domestic and international educational quality evaluation activities; Apply information technology to build a support system for storing evidence of educational institutions, training programs and making online self-evaluation reports of units registering for accreditation.

3. Funding from consulting services for educational institutions to improve quality after receiving educational quality accreditation and other legal revenue sources.

Article 12. Financial management and use regime

1. The Centre is an independent professional organization with independent economic accounting. The management and use of the Centre's financial resources is carried out in accordance with State regulations.

2. The Centre is entitled to collect revenue from outsourced evaluation activities for educational institutions and training programs; Revenue from reviewing and recognizing educational institutions and training programs that meet educational quality standards; Revenue from organizing or participating in organizing educational quality evaluation activities domestically and internationally; Other business income (if any). Revenues from service activities are implemented in the form of economic contracts between the Centre and partners according to the provisions of law.

3. The Centre is responsible for fulfilling tax obligations to the State and making provisions as prescribed by law.

Article 13. Management and use of facilities and assets

1. The Centre's facilities and assets include: land use rights, houses, construction works (if any); assets acquired from consulting and service activities; Equipment and other assets assigned to the Centre for management and use by the Company or purchased and built by the Centre itself from operating revenues and other sources of the Centre; Funds obtained from the Centre's consulting and service activities, contributions from organizations and individuals; Other donations and sponsorships from organizations and individuals to the Centre according to the provisions of law.

2. In addition to allocating funds for regular annual maintenance and repair of facilities, the Centre plans and allocates reasonable priority funds from the Centre's revenue source for additional investment, new equipment, major repairs, new construction and gradual modernization of facilities and assets, ensuring to improve the quality of the Centre's operations.

Annually, the Centre organizes an inventory and re-evaluates the value of the Centre's assets, implements a reporting regime for the Company and competent authorities according to regulations; be subject to inspection and examination of the management and use of facilities and assets by competent authorities and the Company.

Chapter IV

RESPONSIBILITIES AND POWERS OF THE CENTRE DIRECTOR

Article 14. Planning work

1. Develop educational quality accreditation strategies and plans, long-term development, and annual mission plans of the Centre in accordance with the general educational quality accreditation plan of the sector.

2. The Centre Director decides on measures to implement the Centre's plan.

Article 15. Organization and personnel work

1. Manage and operate the Centre's activities according to the provisions of law and the Centre's Regulations on Organization and Operation.

2. Develop strategies and policies for human resource development, identify job positions of the Centre.

3. Carry out recruitment, management, employment and policies for employees according to the provisions of law.

4. Manage CVs of the Centre's employees and accreditors.

5. Issue or authorize the Deputy Director of professional affairs to issue a decision on establishing the Educational Quality Accreditation Council and specialized departments to implement the activities of the educational quality accrediting organization.

6. Issue or authorize the Deputy Director of professional affairs to issue a decision to approve of the composition of outsourced evaluation teams, and decision to recognize or not recognize educational institutions and educational programs that meet educational quality standards. .

Article 16. Domestic and international cooperation

1. Develop strategies, programs, and plans for domestic and international cooperation of the Centre.

2. Organize and implement domestic and international cooperation activities.

Article 17. Political and ideological work

1. Be responsible for political, ideological work and education of Marxism-Leninism and Ho Chi Minh ideology for the Centre's employees.

2. Organize and carry out activities on political and ideological work according to the Centre's

regulations.

Article 18. Finance, assets and capital construction

1. Develop annual revenue and expenditure estimates of the Centre, submit to the Director for appraisal and approval for implementation.
2. Develop, manage and effectively use financial resources; Implement the Centre's financial disclosure according to State regulations.
3. Carry out asset procurement; Invest in construction, management and operation of technical facilities of the Centre which are assigned for management.

Article 19. Emulation, reward and discipline

1. Organize and implement emulation and reward in the Centre according to regulations.
2. Consider and decide on disciplinary action against the Centre's employees (except for cases decided by the Company Director).

Article 20. Information, reporting and inspection, examination

1. Publicly implement the development strategy, organizational structure, functions, tasks and activities of the Centre in accordance with the law.
2. Build, manage and use information technology infrastructure, integrated databases on organization, personnel, international cooperation, financial planning, and facilities of the Centre according to regulations.
3. Report to the Ministry of Education and Training on the Centre's activities according to current regulations.

Article 21. The Centre Director exercises other responsibilities and powers according to the provisions of law.

Chapter V

TERMS OF ENFORCEMENT

Article 22. Enforcement effect and implementation responsibility

1. This Regulations consists of 5 Chapters and 23 Articles, effective from the date the Company Director signs the Decision on promulgation.
2. The Centre is responsible for regularly updating new legal and State regulations.

Article 23. Amendments and supplements

During implementation, the content of this Regulations may be amended and supplemented accordingly. Amendments and supplements are considered and decided by the Company Director based on the request of the Centre Director./.



I, **TRUONG THI LIEN**,
Citizen ID No. 060190010105
Date of issue: May 8th, 2021, place of
issue: The Police Department for
Administrative Management of Social
Order, undertake that I have translated
accurately this document from
Vietnamese to English.

Tôi, **TRƯỜNG THỊ LIÊN**,
CCCD số: 060190010105
Cấp ngày: 08/05/2021 tại Cục Cảnh sát
Quản lý Hành chính về trật tự xã hội, tôi
cam đoan đã dịch chính xác nội dung của
giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang
tiếng Anh.

Ngày 19 tháng 06 năm 2024
(Date)

Người dịch
(Translator)



TRUONG THI LIEN
TRƯỜNG THỊ LIÊN

At The People's Committee of
District 10 - Ho Chi Minh City

I,
Deputy Head of Justice Division of District 10
Nguyễn Thị Ánh Loan
CERTIFY

Ms. TRUONG THI LIEN
is the person who signed this Translation.

Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí
Minh

Nguyễn Thị Ánh Loan

Tôi:

là: Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận 10.
CHỨNG THỰC

Bà: **TRƯỜNG THỊ LIÊN**
là người đã ký vào bản dịch này.

00072973

Số chứng thực: Quyền số: 06/SCT/CKND
Certification No: Book No: 06/SCT/CKND

Ngày 19 tháng 06 năm 2024
(Date)



Nguyễn Thị Ánh Loan

